Ι

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

DIRECTIVE 2001/53/CE DE LA COMMISSION

du 10 juillet 2001

modifiant la directive 96/98/CE du Conseil relative aux équipements marins

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 80, paragraphe 2,

vu la directive 96/98/CE du Conseil du 20 décembre 1996 relative aux équipements marins (¹), modifiée par la directive 98/85/CE de la Commission (²), et notamment son article 17, premier et deuxième tirets,

considérant ce qui suit:

- (1) Aux fins de la directive 96/98/CE, les conventions internationales, y compris la convention SOLAS de 1974, et les normes d'essai avec leurs modifications sont celles en vigueur à la date d'adoption de ladite directive.
- (2) Depuis l'adoption de la directive, des modifications de la convention SOLAS et d'autres conventions internationales et de nouvelles normes d'essai sont entrées en vigueur ou entreront en vigueur à brève échéance.
- (3) De nouvelles règles concernant les équipements à mettre à bord des navires ont été arrêtées par ces instruments.
- (4) Il convient de modifier la directive 96/98/CE en conséquence.
- (5) Les mesures prévues par la présente directive sont conformes à l'avis du comité institué en vertu de l'article 12 de la directive 93/75/CEE du Conseil (3),

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DIRECTIVE:

Article premier

La directive 96/98/CE est modifiée comme suit.

1) L'article 2 est modifié comme suit:

Aux points c), d) et n), les mots «au 1^{er} janvier 1999» sont remplacés par «au 1^{er} janvier 2001».

2) L'annexe A est remplacée par le texte figurant à l'annexe de la présente directive.

Article 2

Les équipements accompagnés de la mention «nouvel article» dans la colonne «nom de l'article» de l'annexe A.1 et fabriqués avant la date visée à l'article 3, paragraphe 1, peuvent, pendant deux ans à compter de cette date, être mis sur le marché ou mis à bord de navires communautaires dont les certificats ont été délivrés par un État membre ou au nom d'un État membre conformément aux conventions internationales, à condition d'avoir été fabriqués conformément aux procédures d'approbation de type déjà en vigueur sur le territoire de cet État membre avant la date d'adoption de la présente directive.

Article 3

1. Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive dans un délai de six mois à compter de la date de son entrée en vigueur. Ils en informent immédiatement la Commission.

Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.

2. Les États membres communiquent à la Commission le texte des dispositions de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la présente directive.

⁽¹⁾ JO L 46 du 17.2.1997, p. 25.

⁽²⁾ JO L 315 du 25.11.1998, p. 14.

⁽³⁾ JO L 247 du 5.10.1993, p. 19.

Article 4

Fait à Bruxelles, le 10 juillet 2001.

La présente directive entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au Journal officiel des Communautés européennes.

Par la Commission Loyola DE PALACIO Vice-présidente

ANNEXE

«ANNEXE A

ANNEXE A.1: ÉQUIPEMENTS POUR LESQUELS DES NORMES D'ESSAI DÉTAILLÉES EXISTENT DÉJÀ DANS LES INSTRUMENTS INTERNATIONAUX

Notes concernant l'ensemble de l'annexe A.1

Remarque générale: outre les normes d'essai explicitement mentionnées, un certain nombre de dispositions, dont le respect doit être contrôlé au cours de l'examen de type (inclus dans l'approbation de type) tel que prévu dans les modules d'évaluation de la conformité à l'annexe B, figurent dans les exigences applicables des conventions internationales et les résolutions et les circulaires pertinentes de l'OMI.

Colonne 5: lorsqu'il est fait référence aux résolutions de l'OMI, seules sont applicables les normes d'essai contenues dans les parties pertinentes des annexes des résolutions, à l'exclusion des dispositions des résolutions elles-mêmes.

Colonne 5: pour permettre de déterminer avec précision les normes applicables, il faut que les rapports d'essai et les certificats d'approbation de type mentionnent la norme appliquée avec sa version, telle qu'elle est désignée dans

la colonne

Colonne 5: lorsque deux séries de normes d'essai sont mentionnées (séparées par un ";"), elles répondent toutes deux à l'ensemble des prescriptions à respecter en matière d'essais pour répondre aux normes de fonctionnement des

équipements définies par l'OMI. Par conséquent, l'essai d'un article selon l'une des deux séries suffit pour apporter la preuve de la conformité avec les exigences des instruments internationaux applicables.

Colonne 6: lorsque le module H apparaît, il faut comprendre module H plus certificat d'examen.

1. Engins de sauvetage

		Règle SOLAS 74 telle que	Règles SOLAS 74 applicables telles que		N	10dules d	'évaluatio	on de la	conform	ité
Article numéro	Désignation de l'article	modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI	Normes d'essai	B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н
1	2	3	4	5				6		
A.1/1.1	Bouées de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règle III/7.1 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66), CSM.36 (63) 8.1.3, 8.3 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)		X	X	X		
A.1/1.2	Feux de localisation pour engins de sauvetage a) pour engins de sauvetage et canots de secours b) pour bouées de sauvetage c) pour brassières de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règles III/7.1.3, III/22.1.2, III/22.3.1, III/32.1, III/32.2 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66), Résolutions OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.3 et 8.10 (recueil HSC de 1994), OMI CSM/Circ. 885	Résolutions OMI CSM.81 (70) et, en ce qui concerne les exigences relatives aux batteries, EN 394 (1993)		X	X	X		
A.1/1.3	Signaux fumigènes à déclenchement automatique pour bouées de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règles III/7.1.3 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolutions OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.3.4 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)		X	X	X		
A.1/1.4	Brassières de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règles III/7.2 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolutions OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.3 (recueil HSC de 1994)	Résolutions OMI CSM.81 (70) et, en ce qui concerne les exigences relatives aux batteries, EN 394 (1993)		X	X	X		

1	2	3	4	5		6	5	
A.1/1.5	Combinaisons d'immersion et de sauvetage — isolées ou non isolées	Règle III/4, règle X/3	Règles III/7.3, III/22.4, III/32.3 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.3 (re- cueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	X	X	
A.1/1.6	Combinaisons d'immersion et de sauvetage répertoriées comme brassières de sau- vetage	Règle III/4, règle X/3	Règles III/7.3, III/22.4, III/32.3 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.3 (re- cueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	X	X	
A.1/1.7	Moyens de protection ther- mique	Règle III/4	Règles III/7.3, III/22.4, III/32.3 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	X	X	
A.1/1.8	Feux à main (pyrotechnie)	Règle III/4, règle X/3	Règles III/6.3 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.2.3 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X		X	
A.1/1.9	Signaux manuels (pyrotechnie)	Règle III/4	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X		X	
A.1/1.10	Signaux fumigènes flottants (pyrotechnie)	Règle III/4	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X		X	
A.1/1.11	Appareils lance-amarre (pyrotechnie)	Règle III/4, règle X/3	Règles III/18 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.8 (re- cueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	Х		Х	
A.1/1.12	Radeaux de sauvetage gon- flables	Règle III/4, règle X/3	Règles III/21.1, III/31.1 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66) OMI CSM/Circ. 811 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			
A.1/1.13	Radeaux de sauvetage rigides	Règle III/4, règle X/3	Règles III/21.1, III/31.1.2 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66), OMI CSM/ Circ. 811 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			6		
A.1/1.14	Radeaux de sauvetage à redressement automatique	Règle III/4, règle X/3	Règles III/26.2.4 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66), OMI CSN/ Circ. 809 (¹), OMI CSM/Circ. 811 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X				
A.1/1.15	Radeaux de sauvetage réversibles munis d'une tente	Règle III/4, règle X/3	Règles III/26.2.4 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66), OMI CSM/ Circ. 809 (¹), OMI CSM/Circ. 811 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X				
A.1/1.16	Dispositifs permettant aux radeaux de sauvetage de surnager librement (dispo- sitifs de largage hydrostati- que)	Règle III/4, règle X/3	Règles III/13.4.2, III/26.2.2 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66), OMI CSM/ Circ. 811 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 et 8.6 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	Х	X	X		
A.1/1.17	Embarcations de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règles III/21.1, III/31.1.1.1, III/31.1.2.1, III/31.1.6, III/31.1.7 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			X	
A.1/1.18	Canots de secours rigides	Règle III/4, règle X/3	Règles III/21.2, III/31.2 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			X	
A.1/1.19	Canots de secours gonflés	Règle III/4, règle X/3	Règles III/21.2, III/31.2 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5, 8.7 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			Х	
A.1/1.20	Canots de secours rapides	Règle III/4, règle X/3	Règles III/26.3 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolutions OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994), OMI CSM/Circ. 809 (¹)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			Х	
A.1/1.21	Dispositifs de mise à l'eau utilisant des garants et un treuil (bossoirs)	Règle III/4, règle X/3	Règles III/23, III/33 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.7 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	X	X	Х	

28.7.2001

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 204/5

1	2	3	4	5		(5		
A.1/1.22	Dispositifs de mise à l'eau par dégagement libre pour engins de sauvetage	Transféré à l'annexe A.2							
A.1/1.23	Dispositifs de mise à l'eau en chute libre pour embar- cations de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règles III/33 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.7 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)				X	
A.1/1.24	Dispositifs de mise à l'eau des radeaux de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.7 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	Х	X	X	
A.1/1.25	Dispositifs de mise à l'eau des canots de secours rapi- des	Règle III/4, règle X/3	Règles III/26.3.2 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolutions OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994), OMI CSM/Circ. 809 (¹)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	Х	X		
A.1/1.26	Dispositifs de largage a) des embarcations de sauvetage et des canots de secours b) des radeaux de sauvetage mis à l'eau par un ou plusieurs garants	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 et 8.5 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	X	X		
A.1/1.27	Systèmes d'évacuation marins	Règle III/4, règle X/3	Règles III/15, III/26.2.1 et III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.7 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X			X	
a.1/1.28	Moyens de secours	Règle III/4, règle X/3	Règles III/26.4 et III/34 Résolutions OMI CSM.48 (66), OMI CSM/ Circ. 810 (²) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolutions OMI CSM.81 (70), CSM/Circ. 810	X				
A.1/1.29	Échelles d'embarquement	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	X	X	X		

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			6		
A.1/1.30	Matériaux rétroréfléchis- sants	Règle III/4	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66)	Résolution OMI A.658 (16), annexe 2	Y	X	X		ı
A.1/1.31	Émetteurs-récepteurs radio- téléphoniques à ondes métriques (VHF) des engins de sauvetage	Transféré à l'annexe A.1, poi	int 5			·			
A.1/1.32	Répondeur radar 9 GHz (SART)	Transféré à l'annexe A.1, poi	int 4						
A.1/1.33	Réflecteur radar pour embarcations de sauvetage et canots de secours	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994)	Résolutions OMI A.384 (X), EN ISO 8729 (1998) Résolutions OMI A.384 (X), ISO 8729 (1997)	>	X	X	X	
A.1/1.34	Compas pour embarcations de sauvetage et canots de secours	Transféré à l'annexe A.1, poi	int 4		·	·			
x.1/1.35	Extincteurs portatifs pour embarcations de sauvetage et canots de secours	Transféré à l'annexe A.1, poi	int 3						
a.1/1.36	Moteur de propulsion d'embarcation de sauve- tage/de canot de secours	Règle III/4	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66)	Résolution OMI CSM.81 (70)	>	X	X		
a.1/1.37	Moteur de propulsion de canot de secours — moteur hors-bord	Règle III/4	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66)	Résolution OMI CSM.81 (70)	>	X	X		
A.1/1.38	Projecteurs pour embarca- tions de sauvetage et canots de secours "nouvel article"	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.81 (70)	>	X	Х		
A.1/1.39	Radeaux de sauvetage ouverts et réversibles "nouvel article"	Règle III/4, règle X/3	Résolutions OMI CSM.36 (63) 8.1, 8.5, 8.7 et 8.10 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.36 (63), annexe 10 (recueil HSC de 1994)	>				_
	CSM 809 s'applique uniquement si CSM 810 s'applique uniquement si					ı			

2. Prévention de la pollution marine

1 1	Dr. a. 1 h. a.t.	Règle Marpol 73/78 telle que	Règles Marpol 73/78 applicables telles que	N 11 .	N	Iodules d	l'évaluatio	on de la	conform	ité
Article numéro	Désignation de l'article	modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	modifiées et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI	Normes d'essai	B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н
1	2	3	4	5			(5		
A.1/2.1	Système de filtrage des hydrocarbures (pour un effluent dont la teneur en hydrocarbures ne dépasse pas 15 ppm)	Annexe I, règle 16 (4) et (5)	Annexe I, règle 16 (1) et (2)	Résolution OMI MEPC 60 (33)		X	X	X		
A.1/2.2	Détecteurs d'interface hydrocarbures/eau	Annexe I, règle 15 (3) (b)	Annexe I, règle 15 (3) (b)	Résolution OMI MEPC 5 (XIII)		X	X	X		
A.1/2.3	Détecteurs d'hydrocarbures	Annexe I, règle 16 (4) et (5)	Annexe I, règle 16 (1) et (2)	Résolution OMI MEPC 60 (33)		X	X	X		
A.1/2.4	Unités de traitement destinées à être adaptées aux séparateurs d'eau polluée par les hydrocarbures (pour un effluent dont la teneur en hydrocarbures ne dépasse pas 15 ppm)	Article supprimé								
A.1/2.5	Dispositifs de surveillance continue et de contrôle des rejets d'hydrocarbures d'un pétrolier	Annexe I, règle 15 (3) (a)	Annexe I, règle 15 (3)	Résolution OMI A.586 (14)		X	X	X		
A.1/2.6	Installations de traitement des eaux usées	Annexe IV, règle 8 (1) (b)	Annexe IV, règle 8 (1) (b)	Résolution OMI MEPC 2 (VI)		X	X	X	X	
A.1/2.7	Incinérateurs de bord	Annexe VI, règle 16 (2) (a)	Annexe VI, règle 16 (2) (a)	Résolution OMI MEPC 76 (40)		Х	X	X	X	

3. Protection contre l'incendie

A: -1	Décienceires de lleuride	Règle SOLAS 74 telle que	Règles SOLAS 74 applicables telles que modifiées	Normes d'essai	Modules d'évaluation de la			on de la o	conformi	ité
Article numéro	Désignation de l'article	modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI		B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н
1	2	3	4	5	6					
A.1/3.1	Sous-couches de revête- ment de pont	Règles II-2/34.8, II-2/49.3	Règles II-2/34.8, II-2/49.3	Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, parties 2 et 6, annexe 2		X				

1	2	3	4	5			6			
A.1/3.2	Extincteurs portatifs	Règle II-2/6.1, règle X/3	Règle II-2/6 Résolution OMI A.602 (15) Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.7 et 7.8.4.1.3 (recueil HSC de 1994)	EN 3-1 (1996), 3-2 (1996), 3-3 (1994), 3-4 (1996), 3-5 (1996) + AC (1997), 3-6 (1995) + A1: (1999)		X	X	X		
A.1/3.3	Équipement de pompier: vêtement protecteur	Règle II-2/17.1.1.1, règle X/3	Règle II-2/17.1.1.1 Résolutions OMI CSM.36 (63) 7.10.3.1.1 (recueil HSC de 1994), OMI CSM/Circ. 847	EN 469 (1995), EN 531/A1 (1998), EN 1486 (1996), ISO 15538 (2001)		X				
A.1/3.4	Équipement de pompier: bottes	Règle II-2/17.1.1.2, règle X/3	Règle II-2/17.1.1.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.10.3.1.2 (recueil HSC de 1994)	EN 344 (1992) + AC (1993) + A1 (1997), EN 344-2 (1996), EN 345 (1992) + A1 (1997), EN 345-2 (1996) classe 2, CEI 60903 (1993)		X				
A.1/3.5	Équipement de pompier: gants	Règle II-2/17.1.1.2, règle X/3	Règle II-2/17.1.1.2 Résolutions OMI CSM.36 (63) 7.10.3.1.2 (recueil HSC de 1994), OMI CSM/Circ. 847	EN 659 (1996), EN 60903 (1993), EN 60903 + A.11 (1997)		X				
A.1/3.6	Équipement de pompier: casque	Règle II-2/17.1.1.3, règle X/3	Règle II-2/17.1.1.3 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.10.3.1.3 (recueil HSC de 1994)	EN 443 (1997)		X				
A.1/3.7	Appareil respiratoire auto- nome à air comprimé	Règle II-2/17.1.2, règle X/3	Règle II-2/17.1.2.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.10.3.2.2 (recueil HSC de 1994)	EN 137 (1993), EN 136 (1998)		X				
A.1/3.8	Appareil respiratoire à arri- vée d'air pour casque ou masque filtrant	Règle II-2/17.1.2, règle X/3	Règle II-2/17.1.2.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.10.3.2.1 (recueil HSC de 1994)	EN 138 (1994)		X				
A.1/3.9	Dispositifs automatiques d'extinction par eau diffu- sée équivalents à ceux visés dans la règle SOLAS II-1/12	Règles II-2/36.1.2, II-2/36.2, II-2/41-2.5, II-2/52.2	Règles II-2/12, II-2/36.1.2, II-2/36.2, II-2/41-2.5, II-2/42.5.2, II-2/52.2	Résolution OMI A.800 (19)		X			X	
A.1/3.10	Jets diffuseurs pour dispo- sitifs fixes d'extinction d'in- cendie par projection d'eau sous pression destinés aux locaux de machines	Article transféré à l'annexe A	x.2		•					
A.1/3.11	Cloisonnements de types "A" et "B", intégrité au feu	Règles II-2/3.3.5, II-2/3.4.4	Règles II-2/3.3.5, II-2/3.4.4, II-2/16.11	Résolution OMI A.754 (18), Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, partie 3, et annexe 2		X	X	X		

28.7.2001

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 204/9

1	2	3	4	5		6	5	
A.1/3.12	Dispositifs empêchant le passage des flammes vers les citernes à cargaison des pétroliers	Règles II-2/59.1.5, II-2/59.1.9.4, II-2/59.2	Règles II-2/59.1.5, II-2/59.1.9.4, II-2/59,2	OMI CSM/Circ. 677	X	X	X	
A.1/3.13	Matériaux non combusti- bles	Règle II-2/3.1, règle X/3	Règle II-2/3.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.2.4 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI A.799 (19) Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, partie 1, et annexe 2	X	X	X	
A.1/3.14	Matériaux autres que l'acier pour tuyaux traversant des cloisonnements de type "A" ou "B"	Règle II-2/18.2.1	Règle II-2/18.2.1	Résolution OMI A.753 (18) Résolution OMI A.754 (18) Résolution OMI CSM 61 (67), annexe 1, partie 3	X	X	X	
A.1/3.15	Matériaux autres que l'acier pour tuyaux amenant des hydrocarbures ou des liqui- des combustibles	Règles II-2/15.2.8, II-2/18.2.2, règle X/3	Règles II-2/15.2.8, II-2/18.2.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.5.4 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI A.753 (18)	X	X	X	
A.1/3.16	Portes coupe-feu	Règles II-2/30.2, II-2/31.1.1 et II-2/47	Règles II-2/30.2, II-2/31.1.1, II-2/47	Résolution OMI A.754 (18) Résolution OMI CSM 61 (67), annexe 1, partie 3	X	X	X	
A.1/3.17	Systèmes de commande de portes coupe-feu	Règle II-2/30.4.15, règle X/3	Règle II-2/30.4.15 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.9.3.3 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM 61(67), annexe 1, partie 4	X	X	X	
A.1/3.18	Matériaux de surface et revêtements de sol à faible pouvoir propagateur de flamme	Règles II-2/3.8, II-2/34.3, II-2/34.7, II-2/49.1, II-2/49.2, règle X/3	Règles II-2/3.8, II-2/3.23.4, II-2/3.23.5, II-2/16.1.1, II-2/32.1.4.3.1, II-2/34.2, II-2/34.3, II-2/49.1, II-2/50.3.1, II-2/34.7 Résolutions OMI CSM.36 (63) 7.4.3.4 et 7.4.3.6 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI A.653 (16) Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, parties 2 et 5, et annexe 2 ISO 1716 (1973) (1)	X	X	X	
A.1/3.19	Tentures, rideaux et autres éléments textiles suspendus	Règles II-2/3.23.3, II-2/26.2, règle X/3	Règles II-2/3.23.3, II-2/26.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.4.3.3.3 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM 61 (67), annexe 1, partie 7	X	X	X	
A.1/3.20	Mobilier rembourré	Règles II-2/3.23.6, II-2/26.2, règle X/3	Règles II-2/3.23.6, II-2/26.2, II-2/34.6 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.4.3.3.4 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI A.652 (16) Résolution OMI CSM 61 (67), annexe 1, partie 8	X	X	X	

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			6		28.7
A.1/3.21	Articles de literie	Règles II-2/3.23.7, II-2/26.2, règle X/3	Règles II-2/3.23.7, II-2/26.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.4.3.3.5 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI A.688 (17) Résolution OMI CSM 36 (67), annexe 1, partie 9	X	X	X		28.7.2001
A.1/3.22	Clapets coupe-feu	Règle II-2/16.11.1	Règles II-2/16.2, II-2/32, II-2/48	Résolution OMI A.754 (18) Résolution OMI CSM 61 (67), annexe 1, partie 3	Х	X	X		FR
A.1/3.23	Gaines non combustibles traversant des cloisonne- ments de type "A"	Article transféré à l'annexe A	A.1/3.26						
A.1/3.24	Gaines de câble électrique traversant des cloisonne- ments de type "A"	Article transféré à l'annexe A	A.1/3.26						Journa
A.1/3.25	Fenêtres et hublots	Règle II-2/33	Règle II-2/33, CSM/Circ. 847	Résolution OMI A.754 (18) Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, partie 3, ISO 614 (1989), ISO 1095 (1989), ISO 1751 (1993), ISO 3254 (1989), ISO 3903 (1993), ISO 3904 (1994)	Х	X	X		Journal officiel des Communautés européennes
A.1/3.26	Ouvertures pratiquées dans les cloisonnements de type "A" pour le passage de tuyaux, de puits, etc. "nouvel article"	Règle II-2/18.1.1	Règle II-2/18.1.1	Résolution OMI A.754 (18) Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, partie 3	X	X	X		unautés europée
A.1/3.27	Ouvertures pratiquées dans les cloisonnements de tpye "B" pour le passage de câbles électriques, de tuyaux, de puits, de conduits ou pour l'installation de bouches d'aération, d'appareils d'éclairage, etc. "nouvel article"		Règle II-2/18.1.2	Résolution OMI A.754 (18) Résolution OMI CSM.61 (67), annexe 1, partie 3	Х	X	X		ennes
A.1/3.28	Dispositifs automatiques d'extinction par eau diffusée (limités aux diffusions et à la méthode d'arrosage automatique et de signalisation) "nouvel article"	II-2/36.1.2, II-2/36.2,	Règles II-2/12, II-2/36.1.2, II-2/36.2, II-2/41-2.5 et II-2/52.2	ISO 6182-1 (1993), ISO 6182-2 (1993), ISO 6182-3 (1993), ISO 6182-4 (1993), ISO 6182-5 (1995)	Х	X	X		L 204/11

1	2	3	4	5		(5		
A.1/3.29	Manches d'incendie "nouvel article"	Règle II-2/4.7.1, règle X/3	Règle II-2/4.7.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.8.5 (recueil HSC de 1994)	EN 671-2 (1994)	X	X	X		
A.1/3.30	Équipement d'analyse de l'oxygène et de détection de gaz "nouvel article"	Règle VI/3.1	Règles II-2/59.5, II-2/59.4.4.1, II-2/62.17, II-2/59.5, règle VI/3.1, CSM/Circ. 774 (installations fixes)	EN 50104 (1999) oxygène, EN 50054 (1991), EN 50057 (1999) gaz combustibles	X	X	X		
A.1/3.31	Dispositifs automatiques fixes d'extinction par eau diffusée pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolutions OMI CSM.36 (63) 7.13.1 (recueil HSC de 1994), CSM/Circ. 912	Résolution OMI CSM.44 (65) Résolution OMI A.800 (19)	X	X	X	X	
A.1/3.32	Matériaux anti-feu (sauf mobilier) pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 7.2.2 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.40 (64) Résolution OMI CSM.90 (71)	X	X	X		
A.1/3.33	Matériaux anti-feu pour mobilier d'engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 7.2.2 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.40 (64) Résolution OMI CSM.90 (71)	X	X	X		
A.1/3.34	Cloisonnements anti-feu pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 7.2.1 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.45 (65)	X	X	Х		
A.1/3.35	Portes coupe-feu pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 7.2.1, 7.4.2.6 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.45 (65)	X	X	X		

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			5	
A.1/3.36	Clapets coupe-feu pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 7.6.4 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.45 (65)	X	X	X	
A.1/3.37	Ouvertures pratiquées dans les cloisonnements anti-feu des engins à grande vitesse pour le passage de tuyaux, de conduits, de dispositifs de commande, de câbles électriques, etc. "nouvel article"	Règle X/3	Résolutions OMI CSM.36 (63) 7.4.2.6 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI CSM.45 (65)	X	X	Х	
A.1/3.38 Ex A.1/1.35	Extincteurs portatifs pour embarcations de sauvetage et canots de secours	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.48 (66) Résolution OMI A.602 (15) Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1.2 (recueil HSC de 1994)	EN 3-1 (1996), 3-2 (1996), 3-3 (1994), 3-4 (1996), 3-5 (1996) + AC (1997), 3-6 (1995) + A1 (1999)	X	X	X	
A.1/3.39	Dispositifs remplaçant les dispositifs d'extinction d'incendie au halon dans les salles des machines et les chambres des pompes — dispositifs équivalents d'extinction d'incendie fonctionnant à l'eau "nouvel article"	Règles II-2/5.3, II-2/63.1.1	Règles II-2/5.3, II-2/63.1.1	OMI CSM/Circ. 668, OMI CSM/Circ. 728	X	X	X	

⁽¹⁾ Lorsque le matériau de surface ne doit pas avoir un pouvoir calorifique supérieur à une certaine valeur, la mesure doit être effectuée conformément à la norme ISO 1716.

4. Équipements de navigation

Notes concernant l'annexe A.1, point 4 — Équipements de navigation.

Colonne 4: les recommandations de l'UIT citées sont celles visées dans les conventions internationales et les résolutions et les circulaires pertinentes de l'OMI.

Colonne 5: lorsqu'il est fait référence à la norme EN/CEI 61162, la norme d'essai du produit en question est vérifiée pour délimiter la partie applicable de ladite norme EN/CEI 61162.

	Désignation de l'article		Regies SOLAS / 4 applicables telles que modifiees		Modules d'évaluation de la conformité						
Article numéro	Designation de l'article	de type" est nécessaire	et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI		B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н	
1	2	3	4	5			(5			
A.1/4.1	Compas magnétique	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (b) Résolution OMI A.382 (X) Résolution OMI A.694 (17)	ISO 449 (1997), ISO 694 (2000), ISO 1069 (1973), ISO 2269 (1992), EN 60945 (1997) ISO 449 (1997), ISO 694 (2000), ISO 1069 (1973), ISO 2269 (1992), CEI 60945 (1996)		X	X	X	X		

1	2	3	4	5		(5		
A.1/4.2	Dispositif de contrôle de route magnétique à trans- mission (précédemment compas électromagnétique)	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (b) Résolution OMI CSM.86 (70), annexe 2 Résolution OMI CSM.36 (63) 13.2 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.694 (17)	ISO 11606 (2000), EN 60945 (1997), EN 61162 ISO 11606 (2000), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.3	Gyrocompas	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (d) Résolution OMI A.424 (XII) Résolution OMI A.694 (17)	EN ISO 8728 (1997), EN 60945 (1997), EN 61162 ISO 8728 (1997), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.4	Équipement radar	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (g) Règle V/12 (h) Résolution OMI A.278 (VIII) Résolution OMI A.477 (XII) modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.628-3 (11/93) UIT-R M.1177- (10/97)	EN 60936-1 (2000), EN 60945 (1997), EN 61162 CEI 60936-1 (2000), CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	Х	X	Х	
A.1/4.5	Aide de pointage radar automatique (ARPA)	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (j) Résolution OMI A.823 (19) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60872-1 (1998), EN 61162 CEI 60872-1 (1998), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.6	Sondeur à écho	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (k) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.4 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.224 (VII), modifiée par la résolution OMI CSM74 (69), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17)	EN ISO 9875 (1997), EN 60945 (1997), EN 61162 ISO 9875 (2000), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.7	Équipement de mesure de vitesse et de distance (SDME)	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (i) Résolution OMI A.824 (19) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.3 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.694 (17)	EN 61023 (1999), EN 61162 CEI 61023 (1999), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.8	Indicateur d'angle de barre, de vitesse de rotation, de tangage	Article scindé en trois. Voir	A.1/4.20/21/22						
A.1/4.9	Indicateur de taux de giration	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (n) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.7.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.526 (13) Résolution OMI A.694 (17)	Résolutions OMI A.526 (13), EN 60945 (1997), EN 61162 Résolutions OMI A.526 (13), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			6		
A.1/4.10	Radiogoniomètre	Article supprimé							
A.1/4.11	Équipement Loran-C	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (p) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.6 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.694 (17) Résolution OMI A.818 (19)	EN 61075 (1993), EN 60945 (1997) EN 61162 CEI 61075 (1991), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.12	Équipement Chayka	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (p) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.6 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.818 (19) Résolution OMI A.694 (17)	EN 61075 (1993), EN 60945 (1997), EN 61162 CEI 61075 (1991), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.13	Navigateur Decca	Article supprimé							
A.1/4.14	Équipement GPS	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (p) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.6 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.819 (19) Résolution OMI A.694 (17)	EN 61108-1 (1996), EN 61162 CEI 61108-1 (1994), CEI 61162	X	X	X	Х	
A.1/4.15	Équipement Glonass	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (p) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.6 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI CSM.53 (66) Résolution OMI A.694 (17)	EN 61108-2 (1998), EN 61162 CEI 61108-2 (1998), CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X	X	X	
A.1/4.16	Système de contrôle de route (précédemment pilote automatique)	Règle V/18.7	Règle V/19.2.8.2 Résolution OMI A.342 (IX), modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 3 Résolution OMI A.694 (17)	ISO 11674 (2000), EN 60945 (1997), EN 61162 ISO 11674, CEI 60945 (1996), CEI 61162	х	Х	X	X	
A.1/4.17	Appareils de hissage du pilote	Règle V/17 (b)	Règle V/17 (f) Résolutions OMI A.889 (21), OMI CSM/ Circ. 773	ISO 799 (1986)	X	X	X		
A.1/4.18 Ex A.1/1.32	Répondeur radar 9 GHz (SART)	Règle III/4, règles IV/14 et X/3	Règle III/6.2.2, règle IV/7.1.3 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.2.1.2 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.530 (13) Résolution OMI A.802 (19) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.628-3 (11/93)	EN 61097-1 (1993), EN 60945 (1997) CEI 61097-1 (1992), CEI 60945 (1996)	X	X	Х		

28.7.2001

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 204/15

1	2	3	4	5		(5		
A.1/4.19	Équipement radar pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 13.5 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.278 (8) Résolution OMI A.820 (19) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.628-3 (11/93) UIT-R M.1177-1 (10/97)	EN 60936-2 (1999), EN 61162 CEI 60936-2 (1998), CEI 61162	X	X	X		
A.1/4.20 Ex A.1/4.8	Indicateur d'angle de barre	Règle V/12 (r), règle X/3	Règle V/12 (m) Résolution OMI CSM.36 (63) 13.7.2 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) CEI 60945 (1996)	X	X	X	Х	
A.1/4.21 Ex A.1/4.8	Indicateur de vitesse de rotation	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (m) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) CEI 60945 (1996)	X	X	X	X	
A.1/4.22 Ex A.1/4.8	Indicateur de tangage	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (m) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) CEI 60945 (1996)	Х	X	X	X	
A.1/4.23 Ex A.1/1.34	Compas pour embarcations de sauvetage et canots de secours	Règle III/4, règle X/3	Règle III/34 Résolution OMI CSM.36 (63) 8.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI CSM.48 (66) 4.4.8.5	ISO 613 (2000), ISO 10316 (1990)	X	X	X		
A.1/4.24	Aide de pointage radar automatique (ARPA) pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 13.5.3 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.823 (19) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60872-1 (1998), EN 61162 CEI 60872-1 (1998), CEI 61162	X	X	Х		
A.1/4.25	Aide de poursuite automa- tique (ATA) "nouvel article"	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (i) Résolution OMI CSM.64 (67), annexe 4, appendice 1 Résolution OMI A.694 (17)	EN 60872-2 (1999), EN 61162 CEI 60872-2 (1999), CEI 61162	X	X	Х		
A.1/4.26	Aide de poursuite automa- tique (ATA) pour engins à grande vitesse "nouvel article"	Règle X/3	Résolution OMI CSM.36 (63) 13.5.3 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI CSM.64 (67), annexe 4, appendice 1 Résolution OMI A.694 (17)	EN 60872-2 (1999), EN 61162 CEI 60872-2 (1999), CEI 61162	X	X	X		
A.1/4.27	Aide de pointage électronique (EPA) "nouvel article"	Règle V/12 (r)	Règle V/12 (i) Résolution OMI CSM.64 (67), annexe 4, appendice 2 Résolution OMI A.694 (17)	EN 60872-3 (1999), EN 61162 CEI 60872-3 (1999), CEI 61162	X	X	X		

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

Journal officiel des Communautés européennes

5. Équipements de radiocommunications

Notes concernant l'annexe A.1, point 5 — équipements de radiocommunications

les recommandations de l'UIT citées sont celles visées dans les conventions internationales et les résolutions et les circulaires pertinentes de l'OMI Colonne 4:

en cas de conflit entre les exigences de la circulaire OMI CSM/Circ. 862, citée pour plusieurs articles, et celles des normes d'essai du produit, ce sont les exigences de la circulaire OMI CSM/Circ. 862 qui l'emportent. Colonne 5:

Colonne 5: lorsqu'il est fait référence à la norme EN/CEI 61162, la norme d'essai du produit en question est vérifiée pour délimiter la partie applicable de ladite norme EN/CEI 61162.

	-/	Règle SOLAS 74 telle que	Règles SOLAS 74 applicables telles que		M	Iodules d	évaluatio	on de la o	conform	té
Article numéro	Désignation de l'article	modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI	Normes d'essai	B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н
1	2	3	4	5			(5		
A.1/5.1	Radio à ondes métriques permettant d'émettre et de recevoir par ASN et en radiotéléphonie	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.1.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.6.1.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.385 (X) Résolution OMI A.524 (13) Résolution OMI A.803 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.68 (68), annexe 1 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.489-2 (10/95) UIT-R M. 493-9 (10/97) UIT-R M.541-8 (10/97) UIT-R M.689-2 (11/93), OMI CSM/Circ. 862	ETS 300 162-1 (2000-12), EN 300 338 (VI.2.1 1999.04), EN 300 828 (VI.1.1 1998-03), OMI CSM/Circ. 862, EN 61162 CEI 61097-3 (1994), CEI 61097-7 (1996), CEI 60945 (1996), OMI CSM/Circ. 862, CEI 61162		X	X	X	X	
A.1/5.2	Récepteur de veille par ASN sur ondes métriques (VHF)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.1.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.6.1.2 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.803 (19) Résolution OMI CSM.68 (68), annexe 1 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.489-2 (10/95) UIT-R M.493-9 (10/97) UIT-R M.541-8 (10/97)	EN 300 338 (V1.2.1 1999-04), EN 301 033 (V1.1.1 1998-08), EN 300 828 (V1.1.1 1998-03), EN 60945 (1997) CEI 61097-3 (1994), CEI 61097-8 (1998), CEI 60945 (1996)		X	X	X	X	
A.1/5.3	Récepteur Navtex	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.1.4 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.6.1.4 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.525 (13) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M 540-2 (06/90) UIT-R M.625-3 (10/95)	NET 300 065 V1.1.3 (2001-5), EN 301 011 V1.1.1 (1998-09) CEI 61097-6 (1995), CEI 60945 (1996)		X	Х	Х	X	
A.1/5.4	Récepteur EGC	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.1.5 Résolution OMI CSM.36 /63) 14.6.1.5 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.570 (14) Résolution OMI A.664 (16) Résolution OMI A.694 (17)	ETS 300 460 Ed. 1 (1997-11) + A1 (1997-11), EN 300 829 V1.1.1 (1998-03) CEI 61097-4 (1994), CEI 60945 (1996)		X	X	X	X	

1	2	3	4	5		-	5		
A.1/5.5	Récepteur captant les ren- seignements sur la sécurité marine (RSM) diffusés sur ondes décamétriques (ré- cepteur HF IDBE)		Règle IV/7.1.5 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.6.1.5 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.699 (17) Résolution OMI A.700 (17) Résolution OMI A.806 (19) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.491-1 (07/86) UIT-R M.492-6 (10/95) UIT-R M.540-2 (06/90) UIT-R M.625-3 (10/95) UIT-R M.688 (06/90)	ETS 300 065 Ed.1 (1992-09) + A1 (1998-09), EN 60947 (1997), EN 61162 CEI 61097-11 (2000), EN 61162	X	X	X	X	
A.1/5.6	406 MHz (Cospas-Sarsat)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.1.6 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.6.1.6 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.662 (16) Résolution OMI A.696 (17) Résolution OMI A.810 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.56 (66) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.633-1 (06/90) UIT-R M.690-1 (10/95) OMI CSM/Circ. 862	NET 300 066 V 1.3.1 (2001-01), EN 60945 (1997), CSM/Circ. 862 (1) CEI 61097-2 (1994), CEI 60945 (1996), CSM/Circ. 862	X	X	X	X	
A.1/5.7	RLS bande L (Inmarsat)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.1.6 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.6.1.6 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.662 (16) Résolution OMI A.812 (19) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.632-3 (02/97) UIT-R M.690-1 (10/95) OMI CSM/Circ. 862	NET 300 372 Ed.1 (1996-05), EN 60945 (1997), CSM/Circ. 862 (1) CEI 61097-5 (1997), CSM/Circ. 862	X	X	Х	Х	
A.1/5.8	Récepteur de veille sur 2 182 kHz	Article supprimé							
A.1/5.9	Générateur d'alarme à deux fréquences porteuses	Article supprimé							
A.1/5.10	Radio à ondes hectométriques (MF) permettant d'émettre et de recevoir par ASN et en radiotéléphonie (²)		Règle IV/9.1.1, IV/10.1.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.8.1.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.804 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.68 (68), annexe 2 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.11783 (10/95) UIT-R M.493-9 (10/97) UIT-R M.541-8 (10/97)	NET 300 338 V1.2.1 (1999-04), NET 300 373 ed.1 (1995-08) + A1 (1997-08), EN 60945 (1997) MSC/Circ. 862, EN 61162 CEI 61097-3 (1994), CEI 61097-9 (1997), CEI 60945 (1996), CSM/Circ. 862, CEI 61162	X	X	X	X	

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			6		
A.1/5.11	Récepteur de veille par ASN sur ondes hectométri- ques (MF)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/9.1.2 Règle IV/10.1.3 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.8.1.2 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.804 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.68 (68), annexe 2 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.493-9 (10/97) UIT-R M.541-8 (10/97) UIT-R M.1173 (10/95)	EN 301 033 V1.1.1 (1998-08), NET 300 338 V1.2.1 (1999-04), EN 60945 (1997) CEI 61097-3 (1994), CEI 61097-8 (1998), CEI 60945 (1996)	2	X	X	X	
A.1/5.12	Station terrienne de navire (STN) Inmarsat-B	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/10.1.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.9.1.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.570 (14) Résolution OMI A.808 (19) Résolution OMI A.694 (17) OMI CSM/Circ. 862	CEI 61097-10 (1999), CSM/Circ. 862	2	X	X	X	
A.1/5.13	Station terrienne de navire (STN) Inmarsat-C	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/10.1.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.9.1.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.570 (14) Résolution OMI A.664 (16) (³) Résolution OMI A.807 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.68 (68), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17) OMI CSM/Circ. 862	NET 300 460 ed.1 (1996-05) + A1 (1997-11), EN 300 829 V1.1.1 (1998-03), EN 61162, CSM Circ. 862 CEI 61097-4 (1994), CEI 60945-8 (1996), CEI 61162, CSM/Circ. 862	2	X	X	X	
A.1/5.14	Radio à ondes hectométriques/décamétriques (MF/HF) permettant d'émettre et de recevoir de l'ASN, de la télégraphie IDBE et de la radiotéléphonie (4)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/10.2.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.9.2.1 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.806 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.68 (68), annexe 3 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.476-5 (10/95) UIT-R M.491-1 (07/86) UIT-R M.492-6 (10/95) UIT-R M.493-9 (10/97) UIT-R M.541-8 (10/97) UIT-R M.625-3 (10/95) UIT-R M.1173 (10/95), OMI CSM/Circ. 862	NET 300 373 ed.1 (1995-08) + A 1 (1997-08), EN 300 338 V1.2.1 (1999-04), NET 300 067 Ed.1 (1992-09) + A1 (1998-09), EN 60945 (1997), EN 61162, CSM/Circ. 862 CEI 61097-3 /1994), CEI 61097-9 (1997), CEI 61097-11 (2000), CEI 60945 (1996), CEI 61162, CSM/Circ. 862	2	X	X	X	
A.1/5.15	Récepteur de veille par ASN sur ondes hectométri- ques/décamétriques (MF/ HF)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/10.2.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 14.9.2.2 (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.806 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.68 (68), annexe 3 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.493-9 (10/97) UIT-R M.541-8 (10/97)	EN 301 033 V1.1.1 (1998-08), NET 300 338 V1.2.1 (1999-04), EN 60945 (1997) CEI 61097-3 (1994), CEI 61097-8 (1998), CEI 60945 (1996)	2	X	X	X	

28.7.2001

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 204/19

1	2	3	4	5		(5		_
A.1/5.16	Appareil aéronautique émetteur-récepteur radio- téléphonique à ondes métriques	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/7.5 Résolution OMI CSM.36 (63) (recueil HSC de 1994) Résolution OMI CSM.80 (70), annexes 1 et 2 Résolution OMI A.694 (17), convention OACI, annexe 10 Règles radio	EN 301 688 V1.1.1 (2000-07), EN 60945 (1997) EN 301 688 V1.1.1 (2000-07), CEI 60945 (1996)	X	X	X	X	
A.1/5.17 Ex A.1/1.31	Émetteurs-récepteurs radio- téléphoniques portatifs à ondes métriques (VHF) des engins de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règle III/6.2.1 Résolution OMI CSM.36 (63) (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.809 (19), annexe 1 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.489-2 (10/95) UIT-R M.542.1 (07/82)	NET 300 225 Ed 3 (1998-01), EN 300 828 V1.1.1 (1998-03), EN 60945 (1997) CEI 61097-12 (1996), CEI 60945 (1996)	X	Х	X	Х	
A.1/5.18 Ex A.1/1.31	Émetteurs-récepteurs radio- téléphoniques fixes à ondes métriques (VFH) des engins de sauvetage	Règle III/4, règle X/3	Règle III/6.2.1 Résolution OMI CSM.36 (63) (recueil HSC de 1994) Résolution OMI A.809 (19), annexe 2 Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.489-2 (10/95)	EN 301 466 (2000-11), EN 60945 (1997) EN 301 466 (2000-11), CEI 60945 (1997)	X	X	X	X	

Journal officiel des Communautés européennes

ANNEXE A.2: ÉQUIPEMENTS POUR LESQUELS IL N'EXISTE PAS DE NORMES D'ESSAI DÉTAILLÉES DANS LES INSTRUMENTS INTERNATIONAUX

1. Engins de sauvetage

A	Désignation de l'article	Règle SOLAS 74 telle que modifiée où une "approbation mo	Règles SOLAS 74 applicables telles que modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes	N	Modules d'évaluation de la conformité							
Article numéro	Designation de l'article	de type" est nécessaire	de l'OMI	Normes d'essai	B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н		
1	2	3	4	5			(6				
A.2/1.1	Réflecteur radar pour radeaux de sauvetage	Règles III/4, III/34, règle X/3 Résolution OMI CSM 48(66)										
A.2/1.2	Matériaux pour combinai- son d'immersion	Règles III/4, III/34 Résolution OMI CSM 48(66)										

⁽¹) La circulaire OMI CSM/Circ. 862 s'applique uniquement au dispositif permettant l'activation à distance, pas à la radiobalise proprement dite.
(²) Conformément aux décisions de l'OMI et de l'UIT, les exigences relatives aux générateurs d'alarme à deux fréquences porteuses et à la transmission sur H3E ne sont plus applicables dans les normes d'essai.

⁽³⁾ S'applique uniquement si la STN Inmarsat-C comprend les fonctions EGC.
(4) Conformément aux décisions de l'OMI et de l'UIT, les exigences relatives aux générateurs d'alarme à deux fréquences porteuses et à la transmission sur A3H ne sont plus valables dans les normes d'essai.

1	2	3	4	5	6
Ex. A.1/1.22	Dispositifs de mise à l'eau par dégagement libre pour engins de sauvetage	Règle III3/4 Résolution OMI CSM 48(66)			

2. Prévention de la pollution marine

p.m.

3. Protection contre l'incendie

		Règle SOLAS 74 telle que	Règles SOLAS 74 applicables telles que		N	Modules d	'évaluatio	n de la o	conform	té
Article numéro	Désignation de l'article	modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI	Normes d'essai	B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н
1	2	3	4	5			6	i		
A.2/3.1	Extincteurs fixes, transportables et portatifs	Règles II-2/6.1, II-2/7.1.3, II-2/7.2.3, II-2/7.3.1, règle X/3	Règle II-2/6.1, II-2/7.1.3, II-2/7.2.3, II-2/7.3.1 Résolution OMI CSM.36(63) 7.5.6.11.2, 7.5.6.11.3 (recueil HSC de 1994)	EN 1866 (1998) ISO 11601 (1999)						
A.2/3.2	Jets diffuseurs pour dispo- sitifs fixes d'extinction d'in- cendie par projection d'eau sous pression destinés aux locaux de catégorie spé- ciale	Règles II-2/37.1.3, II-2/54.2.9 Règle X/3	Règle II-2/37.1.3, II-2/54.2.9 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.8.2 (recueil HSC de 1994)	Résolution OMI A 123 (V) (Performance) OMI CSM/Circ. 914						
A.2/3.3	Démarreur par temps froid de groupes électrogènes (dispositifs de démarrage)	Règle II-1/44.2, règle X/3	Règle II-1/44.2 Résolution OMI CSM.36 (63) 12.4 (recueil HSC de 1994)							
A.2/3.4	Ajutages de type combiné (diffusion/jet)	Règles II-2/4.8.4, II-2/41-2.1.5, règle X/3	Règle II-2/4.8.4, II-2/41-2.1.5 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.8.6 (recueil HSC de 1994)							
A.2/3.5	Dispositifs fixes de détection et d'avertissement d'incendie pour postes de commande, locaux de service, compartiments d'habitation et salles des machines avec ou sans surveillance humaine	Règles II-2/13, II-2/14.1, règle X/3	Règle II-2/13, II-2/14.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.1 (recueil HSC de 1994)	EN 54-2 (1997) + AC (1999) EN 54-4 (1997) + AC (1999)						
A.2/3.6	Détecteurs de fumée	Règle II-2/13.3.2, règle X/3	Règle II-2/13.3.2 Résolution OMI CSM 36 (63) 7.7.1 (recueil HSC de 1994)	EN 54-7 (2000), pr EN 54-12, pr EN 54-15						

1	2	3	4	5		6	
A.2/3.7	Détecteurs de chaleur	Règle II-2/13.3, règle X/3	Règle II-2/13.3.3 Résolution OMI CSM 36 (63) 7.7.1 (recueil HSC de 1994)	EN 54-5 (2000), EN 54-6 (1982) + A1 (1998), pr EN 54-15			
A.2/3.8	Fanal de sécurité électrique	Règle II-2/17.1.1.4, règle X/3	Règle II-2/17.1.1.4 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.10.3.1.4 (recueil HSC de 1994)	CEI Publication 79			
A.2/3.9	Vêtement protecteur résis- tant aux attaques chimi- ques	Règle II-2/54.2.6.1	Règle II-2/54.2.6.1	EN 368 (1992), EN 369 (1993), EN 463 (1994)			
A.2/3.10	Systèmes d'éclairage au ras du sol	Règles II-2/28.1.10, II-2/28.1.11, II-2/41-2.4.7	Règles II-2/28.1.10, II-2/28.1.11, II-2/41-2.4.7	Résolutions OMI A.752 (18), ISO/CD 15370			
A.2/3.11 ex A.1/3.10	Jets diffuseurs pour dispo- sitifs fixes d'extinction d'in- cendie par projection d'eau sous pression destinés aux locaux de machines	Règle II-2/10.1, règle X/3	Règle II-2/10.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.4 (recueil HSC de 1994)				
A.2/3.12	Dispositifs fixes d'extinction d'incendie au gaz équivalents pour locaux de machines et salles de pompes à cargaison	Règle II-2/5.1.12, règle X/3	Règle II-2/5.1.12 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.6.1 (recueil HSC de 1994)	OMI CSM/Circ. 848			
A.2/3.13	Appareil respiratoire à adduction d'air comprimé	Règle II-2/17.1.2, règle X/3	Règle II-2/17.1.2 Résolution OMI CSM 36 (63) 7.10.3.2.1 (recueil HSC de 1994)	EN 139 (1994) + AC (1995) + A1 (1999)			
A.2/3.14	Manches d'incendie (à enrouler)	Règle II-2/4.7.1, règle X/3	Règle II-2/4.7.1 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.8.5 (recueil HSC de 1994)	EN 671-1 (1994)			
A.2/3.15	Dispositifs de détection de la fumée par prélèvement d'échantillons d'air	Règle II-2/13-1	Règle II-2/13-1				
A.2/3.16	Détecteurs de flammes	Règle II-2/13, règle X/3	Règle II-2/13 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.1 (recueil HSC de 1994)	Pr EN 54-10			
A.2/3.17	Avertisseurs d'incendie à commande manuelle	Règle II-2/13, règle X/3	Règle II-2/13 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.1 (recueil HSC de 1994)	Pr EN 54-11			

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5	6				
A.2/3.18	Dispositifs d'alarme	Règle II-2/13, règle X/3	Règle II-2/13 Résolution OMI CSM.36 (63) 7.7.1 (recueil HSC de 1994)	Pr EN 54-3 (2000)					
A.2/3.19	Dispositifs fixes d'extinc- tion d'incendie par eau à action directe destinés à être utilisés dans les locaux de machines de type "A"		Règle II-2/7.7	OMI CSM/Circ. 913					

⁽¹⁾ La référence au chapitre II de la convention SOLAS doit s'entendre comme une référence à SOLAS 1974 dans sa version modifiée par la résolution CSM 73, qui entre en vigueur le 1er juillet 2002.

4. Équipements de navigation

Notes concernant l'annexe A.2, point 4 — Équipements de navigation

Colonnes 3 et 4: les références au chapitre V de la convention SOLAS doivent s'entendre comme des références à SOLAS 1974 dans sa version modifiée par la résolution CSM 73, qui entre en vigueur le 1er janvier 2002.

Colonne 4: les recommandations de l'UIT citées sont celles visées dans les conventions internationales et les résolutions et les circulaires pertinentes de l'OMI.

	Désignation de l'article	Règle SOLAS 74 telle que modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	Règles SOLAS 74 applicables telles que modifiées, et résolution et circulaires pertinentes de l'OMI	s Normes d'essai	N	10dules d	'évaluatio	on de la	conform	ité
Article numéro					B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н
1	2	3	4	5			(5		
A.2/4.1	Gyrocompas pour engins à grande vitesse	Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.4 (recueil HSC de 2000)	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.2.6 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.821 (19) Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN/ISO 16328, EN 60945 (1997), EN 61162 ISO 16328 (1999) CEI 60945 (1996), CEI 61162		X	X	X		
A.2/4.2	Système de contrôle de route pour engins à grande vitesse (précédemment pilote automatique)	Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.12 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.822 (19) Résolution OMI A.694 (17)	Projet ISO 16329, EN 60945 (1997), EN 61162 Projet ISO 16329, CEI 60945 (1996), CEI 61162		X	X	X		
A.2/4.3	Dispositif de contrôle de route à transmission (THD) de type GNSS (précédem- ment compas électroma- gnétique)	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.5.1 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.2.5 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.382 (X) Résolution OMI CSM.116 (73) Résolution OMI A.694 (17)	Future norme ISO 22090-X, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme ISO 22090-X, CEI 60945 (1996), CEI 61162		X	X	X		
A.2/4.4	Fanal de signalisation diurne	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.2.2 Résolution OMI CSM.95 (72) Résolution OMI CSM.97(73) 13.9 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) CEI 60945 (1996)		X	X	X		

1	2	3	4	5		6	
A.2/4.5	Projecteur pour engins à grande vitesse	Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.9 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) EN 61162 CEI 60945 (1996), CEI 61162	X	X X	
A.2/4.6	Équipement de vision noc- turne pour engins à grande vitesse	Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.10 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.94 (72) Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 16273, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme ISO 16273, CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	X X	
A.2/4.7	Système de contrôle de poursuite	Règle V/18.7 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.4 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.8.2 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.12 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.74 (69), annexe 2 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 62065, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 62065, CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	X X	
A.2/4.8	Système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM)	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.1.4 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.8 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.817 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 5 et par la résolution OMI CSM.86 (70), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61174 (2001), EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61174 (2001), CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	х х	
A.2/4.9	Sauvegarde de système électronique de visualisa- tion des cartes marines (SEVCM)	Résolution OMI CSM.97	Règle V/19.2.1.5 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.8 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.817 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 5 et par la résolution OMI CSM.86 (70), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61174 (2001), EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61174 (2001), CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	х х	
A.2/4.10	Système de visualisation de cartes tramées	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.1.4 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.8 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.817 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 5 et par la résolution OMI CSM.86 (70), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61174, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61174, CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	х х	

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5		6	
A.2/4.11	Équipement combiné GPS/ GLONASS	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.1.6 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.6 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.74 (69), annexe 1 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61108-3, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61108-3, CEI 60945 (1996), CEI 61162	x x	X	
A.2/4.12	Équipement DGPS DGLONASS	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.1.6 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.6 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.64 (67), annexe 2 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61108-4, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61108-4, CEI 60945 (1996), CEI 61162	X X	X	
A.2/4.13	Équipement AIS (système d'identification automati- que) universel	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/2.4 Résolution OMI CSM.74 (69), annexe 3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.15 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17), UIT-R M.1371-1 (10/00)	Future norme EN 61993-2, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61993-2, CEI 60945 (1996), CEI 61162			
A.2/4.14	Enregistreur des données du voyage	Règles V/18.1, V/20.2, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/20 Résolution OMI A.861 (20) Résolution OMI CSM.97 (73) 13.16 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17)	EN 61996 (2000), EN 60945 (1997), EN 61162 CEI 61996 (2000), CEI 60945 (1996), CEI 61162			
A.2/4.15	Système intégré de navigation	Règle V/18.7, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.4 (code HSC de 2000)	Règle V/19.6 Résolution OMI CSM.86 (70), annexe 3 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61924, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 61924, CEI 60945 (1996), CEI 61162			
A.2/4.16	Système intégré à pont	Règle V/18.7, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.4 (code HSC de 2000)	Règle V/19.6 Résolution OMI CSM.64 (67), annexe 1 Résolution OMI A.694 (17)	EN 61209 (1999), EN 60945 (1997), EN 61162 CEI 61209 (1999), CEI 60945 (1996), CEI 61162			
A.2/4.17	Système de renforcement de cibles radar	Règle V/18.7, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.4 (code HSC de 2000)	UIT-R M.1176-(10/95), Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) CEI 60945 (1996)			

28.7.2001

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 204/25

1	2	3	4	5	_		6	
A.2/4.18	Dispositif de réception sonore	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.1.8 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.14 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.86 (70), annexe 1 Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997), EN 61162 CEI 60945 (1996), CEI 61162				
A.2/4.19	Compas magnétique pour engins à grande vitesse	Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.1.2 (code HSC de 2000)	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.2 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.382 (X) Résolution OMI A.694 (17)	ISO 449 (1997), ISO 694 (2000), ISO 1069 (1973), ISO 2269 (1992), EN 60945 (1997) ISO 449 (1997), ISO 694 (2000), ISO 1069 (1973), ISO 2269 (1992), CEI 60945 (1996)				
A.2/4.20	Système de contrôle de poursuite pour engins à grande vitesse	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.4 (code HSC de 2000)	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.12 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997), EN 61162 CEI 60945 (1996), CEI 61162				
A.2/4.21	Matériel cartographique pour radar de bord	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.17.1 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.3.2 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.2 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.817 (19), modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 5 Résolution OMI A.477 (XII), modifiée par la résolution OMI CSM.64 (67), annexe 4 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 60936-3 (2001), EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme CEI 60936-3 (2001), CEI 60945 (1996), CEI 61162				
A.2/4.22	Dispositif de contrôle de route à transmission (THD), de type gyroscopique	Règle V/18.1 Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.1.2 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.3.5 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.2 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.116 (73) Résolution OMI A.694 (17)	Future norme ISO 22090-1, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme ISO 22090-1, CEI 60945 (1996), CEI 61162	Х	X	Х	
A.2/4.23	Dispositif de contrôle de route à transmission (THD), de type magnétique	Règle V/18.1 Règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.1.2 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.3.5 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.2 (code HSC de 2000) Résolution OMI CSM.86 (70), annexe 2 Résolution OMI CSM.116 (73) Résolution OMI A.694 (17)	Future norme ISO 22090-2, EN 60945 (1997), EN 61162 Future norme ISO 22090-2, CEI 60945 (1996), CEI 61162				
A.2/4.24	Indicateur de poussée	Règle V/18.1, règle X/3 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.1.2 (code HSC de 2000)	Règle V/19.2.5.4 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.7.2 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17)					

Ħ

Journal officiel des Communautés européennes

1	2	3	4	5			
A.2/4.25	Indicateurs de poussée latérale, de tangage et de mode	Résolution OMI CSM.97 (73) 13.1.2 (code HSC de	Règle V/19.2.5.4 Résolution OMI CSM.97 (73) 13.11.2 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.694 (17)				

5. Équipements de radiocommunications

Notes concernant l'annexe A.2, point 5 — radiocommunications
Colonne 4: les recommandations de l'UIT citées sont celles visées dans les conventions internationales et les résolutions et les circulaires pertinentes de l'OMI.

Article numéro	Désignation de l'article	Règle SOLAS 74 telle que modifiée où une "approbation	Règles SOLAS 74 applicables telles que modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes	Normes d'essai	Modules d'évaluation de la conformité							
Article numero	Designation de l'article	de type" est nécessaire	de l'OMI	Normes d'essai	B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н		
1	2	3	4	5			(5				
A.2/5.1	RLS à ondes métriques (VHF)	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/8.3 Résolution OMI CSM.97 (73) 14.8.3 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.662 (16) Résolution OMI A.805 (19) Résolution OMI A.694 (17) UIT-R M.489-2 (10/95) UIT-R M.693 (06/90)	EN 60945 (1997) CEI 60945 (1996)								
A.2/5.2	Réserve d'alimentation radio	Règle IV/14, règle X/3	Règle IV/13.2 Résolution OMI CSM.97 (73) 14.13 (code HSC de 2000) COMSAR Circ. 16 Résolution OMI A.694 (17)	Future norme EN 61097-14 Future norme CEI 61097-14								
A.2/5.3	Station terrienne de navire (STN) Inmarsat-F	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/10.1.1 Résolution OMI CSM.97 (73) 14.10.1 (code HSC de 2000) Résolution OMI A.570 (14) Résolution OMI A.808 (19) Résolution OMI A.694 (17) IMO MSC/Circ. 862	Future norme CEI 61097-13, OMI CSM/Circ. 862								
A.2/5.4	Tableau de détresse	Règle IV/14 Règle X/3	Règle IV/6.6 Résolution OMI CSM.97 (73) 14.6.4 (code HSC de 2000)									

6. Équipements exigés par la convention Colreg 72

Article numéro	Désignation de l'article		Règles Colreg 72 applicables telles que modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI	Normes d'essai	Modules d'évaluation de la conformité									
Article numero					B + C	B + D	B + E	B + F	G	Н				
1	2	3	4	5			6							
A.2/6.1	Feux de navigation	Annexe I/14	Annexe I/14, résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997) Colreg 72, annexe I (Performance) CEI 60945 Colreg 72, annexe I (Performance)										
A.2/6.2	Appareils de signalisation sonore	Annexe III/3	Annexe III/3, résolution OMI A.694 (17)	EN 60945 (1997); Whistles — Colreg 72, annexe III/1 (Performance) Bells or Gongs — Colreg 72, annexe III/2 (Performance) CEI 60945 (1996); Whistles — Colreg 72, annexe III/1 (Performance) Bells or Gongs — Colreg 72, annexe III/2 (Performance)										

7. Équipements de sécurité des vraquiers

Article numéro	Désignation de l'article	Règle SOLAS 74 telle que modifiée où une "approbation de type" est nécessaire	Règles SOLAS 74 applicables telles que modifiées, et résolutions et circulaires pertinentes de l'OMI	Normes d'essai	Modules d'évaluation de la conformité								
					B + C B	+ D B + E	B + F	G	Н				
1	2	3	4	5									
A.2/7.1	Appareil de chargement	Règle XII/11 Résolution 5 de la confé- rence SOLAS 1997		Recommandation nº 48 de l'IACS sur les calculateurs de chargement (SOLAS/CONF.4/7)»									